

взгляд, комбинированный перевод позволяет сохранить семантику говорящего имени, национальную специфику его звучания, колорит.

На наш взгляд, пояснение значения имени может быть сделано и в переводческой записке, либо в сноске на странице, где имя встретилось впервые. Примером может служить достаточно интересное замечание по поводу того, как звучит фамилия помещика Манилова: «Manilov (no first name or patronymic): comes from manit, «to lure, to beckon». In sound it is moist lipped, soft, and gooey».

Мы считаем, что пояснение имени должно включать перевод лексического компонента, характеристику его звучания, а также сведения экстралингвистического характера.

Еще одним средством в раскрытии значения говорящего имени играет контекст. Суть нашей идеи в переносе ассоциативных связей между именем и характером персонажа на ассоциации между контекстом описания персонажа и его характером.

Резюмируя выше сказанное, следует отметить, что при передаче образов, стоящих за говорящими именами, переводчику следует максимально точно передавать ключевые качества героев, раскрывающие суть имен и возникающие на их основе ассоциации посредством эффективных инструментов.

Литература:

1. Gogol, N. Dead Souls / N. Gogol; translation by Donald Rayfield. – New York: New York Review Books, 2012. – 432 p
2. Gogol, N. Dead Souls / N. Gogol; translation by Larissa Volokhonsky, Richard Pevear. – New York: Knopf Doubleday Publishing Group, 2007. – 423 p.
3. Gogol, N. Dead Souls [Электронный ресурс] / N. Gogol; translation by C.J. Hogarth. – Режим доступа: http://en.wikisource.org/wiki/Dead_Souls
4. Влахов, С.И. Непереваемое в переводе / С. И. Влахов, С. П. Флорин. – М: Международные отношения, 2000. – 343 с.
5. Гоголь, Н.В. Мертвые души: поэма / Н.В. Гоголь. – Санкт-Петербург: Лениздат, 2014. – 319 с.

НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ ТЕОРЕТИЗАЦИИ ОСНОВ ФИТНЕС-ТЕРАПИИ В РАЗВИТИИ ЛИЧНОСТИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ

Тутучкин И.О.

обучающийся 10 класса МБОУ СОШ № 67, г. Новокузнецк, Российская Федерация
Научный руководитель – Федина О.С., учитель

Особенности теоретизации основ фитнес-терапии в развитии личности обучающегося определяются значимыми, успешность использования научного познания в уточнении качества теоретизации основ фитнес-терапии в развитии личности обучающегося в работе будет осуществлении через следующие основы и составляющие научно-педагогической деятельности:

- реализация творческого потенциала в процессе занятий фитнес-аэробикой [1] раскрываются через уровневое развитие личности, особенности которого можно уточнять через адаптивно-продуктивный тип, репродуктивно-продуктивный тип, креативно-продуктивный тип обогащения социального и образовательного опыта деятельности;

- фитнес рассматривается как технология профилактики интернет-зависимости молодёжи [2];

- самоорганизация здорового образа жизни в условиях пандемии средствами современных фитнес-направлений [3] определяется важным звеном в эволюции представлений и качестве формирования ценностей здорового образа жизни;

- педагогические условия улучшения психоэмоционального состояния детей 5-7 лет посредством занятий фитнес-гимнастикой [4] раскрывают основы возрастосообразного

развития личности через занятия фитнес-гимнастикой;

- фитнес-культура определяется в теоретизации составляющих социального знания как инструмент социализации студентов [5].

Цель работы: изучение и уточнение основ фитнес-терапии в развитии личности обучающегося.

Здоровый образ жизни и фитнес-технологии обеспечивают личность и общество уникальными идеями и возможностями самоорганизации качества жизнедеятельности.

Фитнес как заимствованное слово (т.е. в переводе) – означает быть «в форме» или «быть здоровым».

Основы фитнеса раскрывают направленность личности с учётом условий развития, т.е. составляющих «хочу, могу, надо, есть».

Физическая нагрузка на организм строится в соответствии с потребностями и возможностями организма (влияет возраст, пол или гендер и т.д.).

Единство физического, психологического, интеллектуального, социального здоровья определяет качество развития личности, что необходимо использовать в теоретизации основ и перспективности трансляции смыслов фитнес-терапии и фитнес-технологий.

Фитнес-занятия могут быть осуществлены в специализированных условиях (фитнес-клуб, спортзал, бассейн, стадион и т.д.), так и в необорудованных, домашних условиях (использование фитболов, различных шведских стенок, беговых дорожек и пр.).

Фитнес-технологии – технологии физического развития с учётом уровня развития, возраста и специфики выделения приоритетов и возможностей достижения личностью «акме».

Фитнес-терапия – коррекция самочувствия личности с учётом направленности развития и способности учитывать основы регламентации двигательной и эмоциональной нагрузки на организм.

Фитнес-терапия как одно из направлений психокоррекции и психотерапии позволят повысить уровень гибкости и жизнеспособности личности.

Фитнес-терапия может быть уточнена в задачах теоретизации через выделение функций использования фитнес-терапии, моделей обеспечения качества идей фитнес-терапии, принципов формирования потребности в фитнесе и фитнес-терапии личности с учётом возрастосообразного развития, педагогические условия обеспечения качества реализации идей и ценностей фитнес-терапии личности и пр.

Особенности теоретизации основ фитнес-терапии в развитии личности обучающегося будут в следующих работах нами уточнены через системную интеграцию образования, науки и спорта.

Литература:

1. Назаренко, Л.Д. Реализация творческого потенциала в процессе занятий фитнес-аэробикой [Текст] / Л.Д. Назаренко, Н.А. Касаткина, И.А. Мингалишева // Теория и практика физической культуры. 2020. № 5. С. 28-30.

2. Попова, Н.В. Фитнес как технология профилактики интернет-зависимости молодёжи [Текст] / Н.В. Попова, И.С. Щеголев // Физическая культура. Спорт. Туризм. Двигательная рекреация. 2020. Т. 5. № 2. С. 107-114.

3. Сухостав О.А. Самоорганизация здорового образа жизни в условиях пандемии средствами современных фитнес-направлений [Текст] / О.А. Сухостав, Е.И. Смирнова // Тенденции развития науки и образования. 2020. № 64-4. С. 153-155.

4. Сысоев, В.В. Педагогические условия улучшения психоэмоционального состояния детей 5-7 лет посредством занятий фитнес-гимнастикой [Текст] / В.В. Сысоев, О.С. Подлеская, О.Н. Опалева // Успехи гуманитарных наук. 2020. № 9. С. 93-97.

5. Шаргина, М.Г. Фитнес-культура как инструмент социализации студентов [Текст] / М.Г. Шаргина, М.Н. Артамонова, Т.С. Кланюк // Ученые записки университета им. П.Ф. Лесгафта. 2020. № 3 (181). С. 481-483.